

تحقيق التعميق لبعض أسماء النباتات الواردة في تاج العروس للزبيدي

للدكتور محمد نذير سنكري
بجامعة حلب - سوريا

الواحد أكثر من تسمية واحدة وخاصة بالنسبة للأنواع واسعة الانتشار ، فنبات *Nerium oleander* مثلا يطلق عليه في شمال جزيرة العرب وفي المشرق اسم الذنلى ، بينما يطلق عليه في عمان واليمن اسم الحبن ونبات *Lycium persicum* يطلق عليه في شمال جزيرة العرب والمشرق اسم العوسج ، بينما يطلق عليه في دولة الإمارات المتحدة وعمان واليمن اسم القصد ، كما يطلق عليه في أماكن أخرى اسم الصريم ، ونبات *Cornulaca* الذي يطلق عليه الحاذ عند عرب الشمال قد يطلق عليه عرب الجنوب اسم الصلى ، ونبات *Calatropis procera* الذي يطلق عليه العشر عند عرب الشمال يطلق عليه عرب الجنوب اسم الشخر ...

2 - إطلاق أسماء مختلفة على أصناف بعض الأنواع الهامة ، وخاصة الأصناف البيئية .

3 - تحريف نطق كثير من أسماء تلك النباتات تبعاً لمدى بعدها عن مراكز انتشارها الأصلية ، أو لاختلاف طريقة اللفظ عند المشاركين العربية المختلفة. وتراكم الاختلافات الجزئية تلك أدت إلى نشأة أسماء جديدة تحتاج التحقيق العلمي من أجل إرجاعها إلى أصولها العربية والتي نشأها عادة في الحاحم العربية . وقد ذكر الكاتب في دراسة سابقة نشرت في اللسان العربي عديداً من الأمثلة على ذلك (سنكري ، 1976) .

4 - إطلاق اسم نبات معين عرفه العرب في جزيرةهم ، محاكاةً ، على نبات شبيهه ينتهي إلى نفس الجنس *Genus* ، أو نفس الفصيلة *Family*

يعتبر تحقيق أسماء النباتات التي عرفها العرب في جزيرةهم وأقطارهم وربطها بالتسميات العلمية النباتية المعتمدة اليوم ، من المهام الشاقة جداً والضرورية جداً لإحياء التراث العربي في النبات والبيئة النباتية والإقربازين النباتي والنبات الاقتصادي والزراعة . ويحتاج هذا التحقيق إلى سير موسوعي لما خلفه العرب من دراسات في هذا المجال ، وإلى دراسة مستفيضة لما كتبه المستكشفون النباتيون الأوربيون والعشائرون الصيدلانيون خلال القرن الثامن عشر والتاسع عشر والعشرين ، وذلك بالإضافة إلى دراسات حقلية حديثة مستفيضة للتسميات النباتية التقليدية في البوادي والصحاري العربية ، وخاصة في جزيرة العرب وامتداداتها ، وذلك قبل فقدان الصلة اللغوية تلك والتي لا تزال أجزاء جيدة منها محفوظة على السنة الأعراب والرعاة النكين بأسماعهم عن ريك التسميات الموجودة حول القرى والمدن ، وخاصة في المناطق المنعزلة في جزيرة العرب ، والذين يحكم حاجتهم لبيئة معينة فتأكلوا وحفظوا عناصر تلك البيئة ، وخاصة النباتات ذات الأهمية الاقتصادية أو الطبية لهم ، والتي تنتشر في مناطق تجوالهم التقليدية . ومن أهم الإشكالات التي يعاينها الباحث في عمليات التحقيق هذه ما يلي :

1 - اختلاف اللهجات والتسميات وخاصة ما بين عرب الشمال والجنوب الأمر الذي يعطى النوع

عند مشاهدته في الاقطار الأخرى بعد الفتح . ناسم السبط مثلا كان يطلق في جزيرة العرب على السنوع *Lasiurus hirsutus* . فأخذ يطلق في اقطار المغرب العربي اعتبارا من ليبيا على *Aristida pungens* ، بل وأخذ سكان القصيم في جزيرة العرب حاليا يطلقونه على *Aristida ciliata* وهو ما كان يعرف عند العرب القدامى بالصليان .

5 - تحريف بعض الاسماء من قبل الباحثين النباتيين الاجانب عند كتابة تلك الاسماء بالاحرف الاجنبية ، ثم زيادة ذلك التحريف عند نقل تلك الاسماء لتكتب ثانية بالاحرف العربية من قبل المترجمين العرب . ومن الامثلة على ذلك ما تحفل به قائمة نباتات المملكة العربية السعودية والمترجمة عن (Atard, 1968) . فالصخر يصبح سخبر ، والسبط يصبح سبط او سباط ، والسوسن يصبح سوسان ، والمرنط يصبح عرفن ، واللخ يصبح لبخ ، والاربيان يصبح قربيان ، او كربيان ، والنقد يصبح نكد ، والحبق يصبح حبك ، والبروق يصبح بروج ، والقناد يصبح كداد ، والقبار يصبح كيار ، والنؤنون يصبح نؤن ، والذبق يصبح دبك ، والحاذ يصبح حاد ، والنداوى تصبح نديوة ، والطرشوث ، يصبح طلاطوث ، والدامية تصبح ديبا ، والفلقى تصبح علقى ، والحارة تصبح حرة ، والاسليح يصبح سليح ، والعتري يصبح عطر ، والنيتون يصبح نون ، والهشمة تصبح هاشبة ، والاجرد يصبح جريت ، والذعلوق يصبح دعلوق ، والشقارى تصبح شقرة ، والفاسول يصبح قاسول ، والذهباء تصبح ذهبة ، والغردد يصبح عركاد ، والقرضىء يصبح كردة ، والقزح يصبح كازح ، والقريظة تصبح كريتة ، والقرصار يصبح كريسار ، والخزراف يصبح قضراف ، والضمران يصبح ذمران او ذمران او ضران ، والصلة تصبح سلة ، والقلاّب تصبح كلاب ، والقرمل يصبح جرمل . كما حوت القائمة التى اعدّها (Migahid and Hammouda, 1974) لنباتات المملكة العربية السعودية العديد من الامثلة المشابهة ، فنبات الثيموم أصبح اثوم ، والارى أصبحت اروا ، والصخر أصبح سخبر ، والعكرش أصبح اقرش ، والعوسج أصبح اوشاز ، والهشمة ، أصبحت حشمة ، والحصى أصبح حما او حمة ، والشبث أصبح سباط ، والصلة أصبحت سلة ، والسلع أصبح سلسى ، والشوحوط أصبح شحاظ ، والشكاعى أصبحت شبكة ، والعائز أصبح عائر ، والغردد أصبح عرفد وعركاد وغردق ، والفلقى أصبحت غلقة ، والاربيان أصبحت قربيان وكربيان ، والقرم أصبح قروم ، والقزح أصبح قزوح ، والقرضىء أصبحت كردة وقزطى ، والعثنان أصبح مثنان ، الخ ...

6 - اعطاء كثير من الاسماء غير المعتادة ، وخاصة من اولئك الذين فقدوا صلتهم بالبادية ، وابتكار اسماء بدلا من اظهار عدم المعرفة بالاسم .

وهذا يعطل سخر كثير من الاسماء الموضوعه وذات المعانى البديئة التى لا تلاحظ في المعاجم العربية القديمة . ومن الامثلة على ذلك بعض ما أورده (Post and Dinsmon, 1932-1933) في موسوعة نباتات سورية وفلسطين وسيناء مثل : زب الارض ، زب القط ، زب أبو حصين ، زب العبد ، نسي الكلب ، نص الكلاب ، دماغ الجربوع ، لسان الكلب ، لسان الحياية ، زند العبد ، ورد الحمار ، فتوس الحمار ، أبو الشوارب ، ذنب القط ، ذنب الفرس ، بز الكلبة ، بزاز البقر ، ضررس المعجوز ضررس الكلب ، ذوينات الجدي ، ذوينات الفار ، بيض الجن ، بيض القط ، خراتاق ، الخ ... وهذه التسميات غير المعتادة التى ترد في بعض الموسوعات النباتية تعرقل عملية الربط ويجب أن ينتبه المحققون الى هذه الانماط المولدة المرفولة السخيفة وعدم اثباتها في صلب اللغة ، كما يذكر ذلك (الشهابى ، 1965) .

7 - التصحيف في المعجمات القديمة نظرا لان القدماء كانوا يهلون بالتنقيط ، ولما حصرت المفردات بعد زمن في كتب اللغة ، كما يذكر ذلك الشهابى ، ضل جامعوها في بعض الكلم بالنسبة للاحرف المختلفة في التنقيط ، وخاصة بالنسبة لاسماء النباتات .

8 - انقراض بعض الانواع النباتية ، وهو الامر الذى ترتب عليه فقدان الصلة ما بين اسم بعض النباتات التى وردت في المعاجم العربية وبين ما يمكن أن يدل عليه ذلك الاسم في الوقت الحاضر .

9 - النقل عن بعض المعاجم التى لم يوفق اصحابها بالربط ما بين الاسم العربى والاسم العلمى للنباتات ثم شيوع ذلك الربط الخاطىء في الكتب الدراسية ، ومن الامثلة على ذلك معجم بديكيا لاسماء النباتات .

10 - محاولة المطابقة نتيجة تشابه الحروف احيانا ما بين كلمة عربية لاسم نبات مع كلمة اجنبية له . فقد ذكر (الشهابى ، 1965) أن بعض الكتاب قد اشاع مثلا أن الطباق هو Tabac بالفرنسية ودليلهم الوحيد تقارب النطق بالكلمتين . وبعد أن نفى الشهابى وجود تلك الصلة وانتقل الى وصف الكلمة في المعجمات العربية ، وجد أن وصف ذلك النبات هو كما يلى : الطباق هو شجر نحو القامة له ورق تتلزع اذا غمزت فينضمد بها الكسر ، نلزومه ، فيجبر وله نور اصفر ، الخ ... وهذه الصفات مفقودة في اللغ . ثم يفتش الشهابى عن تحلية ذلك النبات في مفردات ابن البيطار وغيرها ، ويراجع الترجمات الفرنسية لتلك المفردات فيجد أن النبات الذى أطلقت عليه العرب اسم الطباق هو أحد أنواع جنس *Inula* منها *Inula viscosa* . ويبدو أن الشهابى كان متقائلا جدا في ذلك التحقيق ! . قال الشهابى : ونسى هذا النبات بالعامية في سوريا ولبنان الطيون ، وهو معروف فيهما ، ينبت برياً في جبل لبنان وجبل

العربية ، وعديد من الكتب والمجلات العلمية بالاضافة الى معاجم أسماء النباتات السابقة مثل معجم أسماء النبات للدكتور أحمد عيسى . وقد تبينت مقدار الجهد المضمن الذى بذله فى الجمع والمراجعة والتحقيق حتى وصل بمجمعه الى ما وصل اليه ، الا ان الذى افتقده الدمياطى هو عدم اعتماده على التحقيق الحقلى الفعلى عبر الصحارى والى البوادي والى الجبال العربية المختلفة ولذلك فقد وردت أسماء لنباتات كثيرة لم يتم تحقيقها ، كما وردت أسماء نباتات أخرى أعطيت أسماء علمية ليست هي أسماؤها ، كما وردت أسماء لنباتات أخرى أعطاه الدمياطى أسماء متعددة تمت بتحقيقها ، ومن ثم اعتمدت الاسم العلمى الأكثر ارتباطا بالوصف العربى . وتظهر كل هذه التحقيقات وعلى التتابع مبوية عبر الصفحات التالية . ويجب أن اعترف فى الختام ، ورغم العمل المضمن والترحال المستمر عبر البوادي والصحارى العربية فى جزيرة العرب وغيرها ، أن هناك أسماء لنباتات كثيرة لا تزال تنتظر السبر والتحقيق من أجل ربطها بالمعرفة الحديثة ، وهذا مجال أبحاث قادمة فى سبيل خدمة الحرف والتراث العربى .

الشيخ وعلى مقربة من المياه والينابيع ، ويستعمله أصحاب الكروم فى تزييب العنب ، لصد الزنابير . وقد تطلعت غصنا منه فى الرسوة بدمشق وأراه أمسى وأنا اكتب هذا البحث .

ولدى مراجعة الوصف العربى ودراسة التوزيع البيئى ، واستمرارية استعمال الاسم العربى نفسه فى جبال عسير فى جزيرة العرب تبين ان الطباق هو *Psidium arabica* وليس *Tabac* وليس *Inula viscosa* على عكس ما ذكره الشهابى .

وعبر هذا الخضم من الاعتبارات تمت بتحقيق العمل الموسوعى الذى حققه الاستاذ محمود مصطفى الدمياطى فى عام 1965 ، والذى اعتمد فيه على (Freytag, 1830) الذى قام بنشر أربعة مجلدات اشار فيها الى الاسماء العربية التى استطاع جمعها، وكذلك على (Leclerc, 1862) والذى درس مفردات ابن البيطار ، وعلى

(Clement-Mullet, 1870)

والذى درس الاسماء العربية عبر الفصائل النباتية المختلفة ، وكذلك كتب الموسوعات النباتية المختلفة المتوفرة عن الاقطار

اسماء النباتات العربية الواردة في تاج العروس للزيدي والتي ذكرها (الديلملي ، 1965) في مجله
دون ان يطبقها بالاسماء العلمية لها :

| ملاحظات | الاسم اللاتيني | الاسم العربي |
|-------------------|---|--|
| - Cistaceae | من الفصيلة الاجردية | - أجرد - { Helianthemum salicifolium Helianthemum ledifolium |
| - Cruciferae | من الفصيلة الصليبية | - اسليح - { Cakile Erucaria |
| - Anacardiaceae | من الفصيلة البطيخة وهو يعرف في مصر بالمتخوفى غيرها بالائمة . | - أشبح - Mangifera indica |
| - Compositae | من الفصيلة المركبة | - بركان - Rhaeopappus scoparius |
| - Lilaceae | من الفصيلة الزنبقية | - بروق - Asphodelus tenuifolius |
| - Caryophyllaceae | من الفصيلة القرنفلية | - تربة - Silene villosa |
| - Boraginaceae | من الفصيلة الكحلية | - تنوم - Charzophora spp. |
| - Cucurbitaceae | من الفصيلة القرعية | - جح - Cucumis spp. |
| - Euphorbiaceae | من الفصيلة الحلبية (اللبينة) | - حلب - Euphorbia spp. |
| - Asclepiadaceae | من الفصيلة العشرية | - حلباب - Periptoca laevigata |
| - Frankeniaceae | من الفصيلة الحميرية | - حمرة - Frankenia spp. |
| - Compositae | من الفصيلة المركبة | - حواء - Launaea nidicaulis |
| - Zygophyllaceae | من الفصيلة الهرمية | - جهل - Zygophyllum spp. |
| - Palmae | من الفصيلة النخلية | - خزم - Hyphaene thebaica |
| - Cruciferae | من الفصيلة الصليبية | - خنج - Diplotaxis hara |
| - Aizoaceae | من الفصيلة الدعادية | - دعاع - Aizone canariensis |
| - Geraniaceae | من الفصيلة القرنوية | - دعاء - Monsonia nivea |
| - Compositae | من الفصيلة المركبة | - ذعلوق - Scorzonera intricata |
| - Rutaceae | من الفصيلة السذابية | - ذفراء - Haplophyllum spp. |
| - Labiatae | من الفصيلة الشفوية | - ذفرة - Lavandula pubescens |
| - Euphorbiaceae | من الفصيلة الحلبية | - سمنيق - Euphorbia spp. |
| - Asclepidaceae | من الفصيلة العشرية | - سواس - Periptoca aphylla |
| - Sapindaceae | من الفصيلة الشبية | - شث - Dodonea viscosa |
| - Zygophyllaceae | من الفصيلة الهرمية | - شرشرة - Tribulus terrestris |
| - Chenopodiaceae | من الفصيلة الرمامية | - شمراء - Anabasis setifera |
| - Zygophyllaceae | من الفصيلة الهرمية | - شكاعة (شكامى) - Fagonia parviflora |
| - Labiatae | من الفصيلة الشفوية | - شيمة - Lavandula |
| - " | من الفصيلة الشفوية | - صحاء - Otostegia reponda |
| - Gramineae | من الفصيلة النجيلية | - صيلان - Aristida ciliata |

| ملاحظات | الاسم العربي | الاسم اللاتيني | ملاحظات |
|---------------------------|----------------------|------------------------------|-----------|
| - Compositae | من الفصيلة المركبة | - Euryops arabicus | - صوم |
| - Asclepiadaceae | من الفصيلة العشرية | - Stapelia (syn. Carettuma) | - ضجع |
| - Leguminosae | من الفصيلة القرنية | - Acacia mellifera | - شهباء |
| - Compositae | من الفصيلة المركبة | - Psiadia arabica | - طباق |
| - Graminae | من الفصيلة النجيلية | - Danthonia forskalii | - عجلة |
| - » | من الفصيلة النجيلية | - Stipa barbata | - عذم (*) |
| - Chenopodiaceae | من الفصيلة الرمرامية | - Salsola tetrandra | - عراد |
| - Compositae | من الفصيلة المركبة | - Pullicaria orientalis | - عرار |
| - Euphorbiaceae | من الفصيلة الحلبية | - Euphorbia spp. | - عسبق |
| - Scrophulariaceae | من الفصيلة العلقاوية | - Scrophularia hypericifolia | - علقى |
| - Gentaceae | من الفصيلة العنقودية | - Ephedra alata | - عنقدي |
| - Chenopodiaceae | من الفصيلة الرمرامية | - Salsola canescens | - عذم (*) |
| - Resedaceae (الخزامية) | من الفصيلة الزنباقية | - Ochradenus baccatus | - قرصه |
| - Zygophytaceae | من الفصيلة الهرمية | - Zygophyllum simplex | - قرمل |
| - Chenopodiaceae | من الفصيلة الرمرامية | - Salsola volkensii | - قصاص |
| - » | من الفصيلة الرمرامية | - Salsola auzani | - قفصاص |
| - Leguminosae | من الفصيلة القرنية | - Indigofera spinosa | - قطنة |
| - » | من الفصيلة القرنية | - Astragalus dactylocarpus | - قفصاء |
| - Cruciferae | من الفصيلة الصليبية | - Anastatica hierochuntica | - كمنة |
| - Leguminosae | من الفصيلة القرنية | - Lupinus termis | - لبياء |
| - Cyperaceae | من الفصيلة السعدية | - Cyperus conglomeratus | - مصاخ |
| - Cucurbitaceae | من الفصيلة القرعية | - Coccinia grandis | - مغد |
| - Rosaceae | من الفصيلة الوردية | - Prunus spp. | - نبت |
| - Cyperaceae | من الفصيلة السعدية | - Cerex spp. | - نمص |
| - Chenopodiaceae | من الفصيلة الرمرامية | - Haloxylon articulatum | - نيتون |
| - Rhamnaceae | من الفصيلة النيبية | - Rhamnus staddo | - نيم |
| - Loranthaceae | من الفصيلة الهدالية | - Loranthus heteromosplus | - هدالة |
| - Graminae | من الفصيلة النجيلية | - Aristida spp. | - هلتي |
| - Chenopodiaceae | من الفصيلة الرمرامية | - Bessia muricata | - هيثم |
| - » | من الفصيلة الرمرامية | - Pendaria pilosa | - وبار |

(*) بصفة عامة يطلق اصطلاح العذم على انواع Stipa المعيرة .

اسماء النباتات العربية الواردة في تاج العروس للزبيدي والتي ذكرها (الديميطي ، 1965) في معجمه دون ان يصيب في اجتهاده :

| الاسم العلمي الذي اشار اليه الديميطي | الاسم العربي كما حقه | الاسم العلمي |
|--|---|-----------------|
| - {Atriplex leucoclada } - {Atriplex hortensis } | Salsola foetida | - الاخريط |
| - Salsola kali | { Anabasis aphylla Anabasis haussknechtii } | - اشنان |
| - Pistacia terbinthus | Pistacia palestina | - الضرو |
| - Hordeum murinum | Schismus arabicus | - بهسى |
| - {Artemisia pontica } - {Artemisia tenuifolia } | Polygala abyssinica | - ثغام |
| - {Salsola tamariscifolia } - {Salsola articulata } - {Anabasis articulata } | { Cornulaca setifera Cornulaca monocantha } Cornulaca leucantha | - حاذ |
| - {Salsola kali } - {Malva nicaensis } | Sedifizia rosmarinus | - حرص |
| - {Cardamine amara } - {Cadamine nasturtiana } | Torularia torulosa | - حصار |
| - {Fagonia myriacantha } - {Savignaya aegyptiaca } | Crepis parviflora | - حلاوى |
| - {Hypericum crispum } - {Calendula persica } | Calendula aegyptiaca | - حنوة |
| - Gladiolus communis | { Gladiolus eleppicus } { Gladiolus segetum } | - دلبوث |
| - {Phelipes violacea } - {Orobancha cernua } | Cistanche | - دؤنون |
| - Pullicaria undulata | Plantago afbicans | - ريل |
| - {Euphoebia antiquorum } - {Euphorbia nerufolia } - {Euphorbia tirucalli } | Mourbium vulgare | - زقوع |
| - {Francouria crispa } - {Arum arisarum } | Lasiurus hirsutus | - مبط |
| - Cadaba farinosa | Meerue crassifolia | - سرح |
| - {Atriplex hortensis } - {Atriplex halimus } | Chenopodium spp. | - سمرق |
| - {Anemon coronaria } - {Anemon hortensis } | Anthemis catula | - ككب |
| - Euphorbia pithyusa | Zilla spinosa | - شبيرم |
| - {Anemon coronaria } - {Anemon hortensis } | Mathiola oxycera | - شقارى |
| - {Anemon coronaria } - {Anemon hortensis } | Papever spp. | - شقائق النيمان |
| - Verbascum glomeratum | Filago spathulate | - صونكة |

| الاسم العلمي الذي أشار اليه الديمياطي | الاسم العربي كما حقه | الاسم العلمي |
|--|-------------------------|--------------|
| - Lavandula stoechus | -Lavandula dentata | ضم |
| -Pistacia lentiscus | -Pistacia palestina | ضرو |
| -Anastatica herochuntica | -Chrysopogon aucheri | ضمة |
| -Halogeton alopecuroides | -Traganum nudatum | ضمران |
| -Olea sylvestris | -Olea chrysophylla | عتم |
| Juniperus commumis } | Juniperus procera } | عرعر |
| Juniperus oxycedrus } | Juniperus polycarpa } | غراء |
| -Artemisia herba-alba | -Erucaria | فريس |
| -Traganum nudatum | -Salsola tetrandra | قرنوة |
| -Lotus corniculatus | -Erodium | قطب |
| -Sagittoria sagittifolia | -Tribulus tristris | كبة |
| -Barleria bispinisa | -Centauria ersiogioides | لفاح |
| -Mandragora officinarum | -Atropa belladona | مكرة |
| -Paronychia lenticulata | -Polycarpa repens | ينم |
| -Plantago ovata | -Plantago albicans | |

أسماء النباتات العربية الواردة في تاج العروس للزبيدي والتي ذكرها (الديبالي ، 1965) في معجمه
معطيا اياها احتمالات التسمية مع تحقيقها :

| الاسم العلمي كما حققته | الاسماء العلمية التي ذكرها الديبالي | الاسم العربي |
|----------------------------------|---|--------------|
| - <i>Calligonum comosum</i> | <i>Calligonum comosum</i> } <i>Ephedra alata</i> } - | - ارطى |
| - <i>Haloxylon salicornicum</i> | <i>Haloxylon salicornicum</i> } <i>Haloxylon articulatum</i> } - | - رمث |
| - <i>Fagonia spp.</i> | <i>Fagonia glutinosa</i> } <i>Onopordum arabicum</i> } <i>Gnicus acarna</i> } <i>Cardus leucographus</i> } - | - شكاعى |
| - <i>Rhanterium epapposum</i> | <i>Rhanterium epapposum</i> } <i>Potentilla reptans</i> } - | - عرفج |
| - <i>Atriplex halimus</i> | <i>Atriplex hortensis</i> } <i>Commiphora kataf</i> } - | - تطف |
| - <i>Achillea fragrantissima</i> | <i>Artemisia arborescens</i> } <i>Artemisia pontica</i> } <i>Achillea falcata</i> } <i>Achillea fragrantissima</i> } - | - تيموم |
| - <i>Zygophyllum coccinium</i> | <i>Portulaca oleracea</i> } <i>Zygophyllum coccinium</i> } <i>Salsola forskalii</i> } - | - هرم |

وكما ذكرت مبر هذا البحث فان تحقيق أسماء النبات التي وردت في المعجم العربية لا زال في أول
الطريق ويحتاج الى كثير من الجهود ، جهود اللغويين والنباتيين والبيئيين ، كثير من الجهود اليوم وقبل
الغد وقبل زوال آخر معازل البداوة النائية عن التوليد في جزيرة العرب . -